

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort .....</b>	<b>5</b>
<b>I. Im Kleinformat .....</b>	<b>9</b>
Horst Brunner: Die Töne Walthers von Breisach .....	11
Kurt Gärtner: Übersetzungsprobleme für den Österreichischen Bibelübersetzer: Drei Beispiele aus den <i>Proverbia Salomonis</i> .....	15
Peter Kern: <i>tugent</i> und <i>saelde</i> im Artusroman .....	20
Sarah Strauch: <i>Er eilt zu den veinden so gerad, / Recht als ein chatz         in ein pad.</i> Der ‚falsche Ritter‘ bei Peter Suchenwirt .....	25
Jens Haustein: Frauenlobs sieben Sprünge in einem Meisterlied der ‚Kolmarer Liederhandschrift‘ .....	30
Bodo Plachta: Die Vermessung des Wissens im Kleinformat – Johann Christoph und Luise Adelgunde Victorie Gottscheds Exlibris .....	33
<b>II. Bis ins kleinste Detail: Transkription und Edition .....</b>	<b>39</b>
Rüdiger Nutt-Kofoth: Neugermanistische Editionsmethodik und zeitgenössische Interpretationsparadigmen. Überlegungen zu einem wissenschaftsgeschichtlichen Zusammenhang .....	41
Marco Heiles, Ivan Shevchuk: <i>Zürcher Liebesbrief I.</i> Neuedition nach Multispektralaufnahmen .....	54
Simone Loleit: Stachelige Freundschaft. Die cyrillische Fabel <i>Igel und         Natter</i> in deutschsprachigen Übersetzungen durch Ulrich von Pottenstein und Sebastian Münster und ihren literarischen Bearbeitungen durch Hans Sachs und Daniel Holzmann .....	76
Reinmar Emans: Trennendes und Verbindendes. Editionen von Incerta: Methodik in Musik und Mediävistik .....	108
<b>III. Feine Leckereien und edle Tropfen .....</b>	<b>121</b>
Trude Ehlert: Späte kulinarische Kleinigkeiten. Edition der Kochrezepte aus dem Hamburger Cod. in scrin. 17, Fragment 23 und der Freiburger Handschrift 237 .....	123
Klaus Freitag: Historische Überlegungen zur antiken Diskussion über die schwarze Suppe in Sparta .....	149
Andrea Hofmeister-Winter: Liebe geht durch den Magen? Ein Beitrag zur Geschichte aphrodisierender Speisen des Mittelalters zwischen Orient und Okzident .....	162
Helmut W. Klug, Karin Kranich: 48k Eier – Küchenmeisterunterlagen aus Tegernsee .....	182
Franz-Josef Holznagel: Zur Geschichte der deutschsprachigen Trinklyrik von Walther von der Vogelweide bis Johann Fischart – Eine Skizze .....	204

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>IV. Kleine und große Rezeptionsgeschichte(n) .....</b>	<b>219</b>
Stephan Braese: Süßkind von Trimberg „nach Auschwitz und Treblinka“. Zur Kontroverse um einen Roman Friedrich Torbergs .....	221
Wernfried Hofmeister: Minne als Extremabenteuer. Eine kurzweilige Nachlese zu Ulrichs von Liechtenstein <i>Frauendienst</i> -Themenweg im Kontext des Großprojekts „Steirische Literaturpfade des Mittelalters“ .....	237
Andrea Sieber: Kleine Szenen, große Wirkung. Zum Faszinationspotenzial mittelalterlicher und moderner <i>Parzival</i> -Illustrationen .....	260
Hans-Joachim Jürgens: Ein Mann mittleren Alters aus dem Mittelalter. Hegemoniale Männlichkeit in „Deutschlands verbreitetste[m] Zeitungscomic“ .....	277
Jürgen Egyptien: Identifikationen und Huldigungen. Echos auf Person und Werk von Walther von der Vogelweide in Gedichten von Erich Arendt, Peter Henisch, Fritz Usinger und Christian Teissl .....	296
<b>V. ein vil kleine fröidelin – mehr noch zur Lyrik .....</b>	<b>313</b>
Ricarda Bauschke: Schach und Minne in Walthers Reinmar-Parodie 111,23 .....	315
Dörte Goldenstein: <i>so kleine, swenne ichz iu sage, ir spottet mîn</i> – Zur Funktion des ‚Kleinen‘ bei Walther von der Vogelweide .....	328
Martin Schubert: <i>Wol üf, swer tanzen welle!</i> Zur Tanzaufforderung in der deutschen Lyrik des Mittelalters .....	352
Dina Aboul Fotouh Salama: Walther von der Vogelweide <i>in</i> der arabischen Welt. Das <i>Palästinalied</i> und <i>Under der linden</i> auf Arabisch .....	361
Michael Stolz: ‚Phantasma‘. Mittelhochdeutsche Liebesdichtung im Spiegel von Agambens Imaginationstheorie .....	371
<b>VI. Allerlei Buntes aus dem Schatzkistchen .....</b>	<b>389</b>
Harald Müller: „Wäre sie eine Griechin gewesen, dann wäre sie eine Göttin.“ Eine Beobachtung zum Leiden der Renaissance-Humanisten am Deutschen .....	391
Hans Otto Horch: Anmerkungen zum Begriff der ‚jüdischen Kunst‘ .....	401
Heinz Sieburg: Die Tränen der Yolanda. Das Phänomen des Weinens in der Literatur des Mittelalters, dargestellt an Bruder Hermanns <i>Yolanda von Vianden</i> .....	409
Thomas Niehr: <i>Dann dürfen Sie jetzt noch im Wartezimmer Platz nehmen.</i> Sprachkritische Reaktionen auf eine irritierende Alltagsfloskel .....	429
Gaby Herchert: Überlegungen zu Mündlichkeit und Schriftlichkeit .....	438
Caroline Torra-Mattenklott: Triumphbögen, Paläste, Obelisken. Kataloge in Stendhals „Promenades dans Rome“ .....	446
Hans Joachim Solms: Der <i>Ackermann aus Böhmen</i> des Johannes von Tepl. Versuch einer subjektiv-fokussierten Textaneignung .....	464
<b>Liste der Veröffentlichungen Prof. Dr. Thomas Beins .....</b>	<b>479</b>